

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **58 (1940)**

Heft 82

PDF erstellt am: **27.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern
Dienstag, 9. April
1940

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mardi, 9 avril
1940

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 82

Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 82

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
„Frit“ Vertriebs A.G., Riehen.
Rola S.A., Chêne-Bougeries (Genève).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kriegswirtschaftliche Organisationen des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements.
Verfügung Nr. 1 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Schaffung von Fonds zur Deckung von Verlusten auf Pflichtlagern. Ordonnance n° 1 du département fédéral de l'économie publique concernant la création de fonds destinés à couvrir les pertes sur les réserves obligatoires. Ordinanza N. 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente la creazione di fondi destinati a compensare le perdite sulle scorte obbligatorie.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst und daher aufgerufen: die fünf Inhaberaktien Nrn. 156, 157, 469, 470 und 699 des Elektrizitätswerkes Brig-Naters, lautend auf nom. Fr. 500.

Der allfällige Inhaber wird hierdurch aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten, also bis zum 15. Oktober 1940, bei unserer Gerichtsschreiberei in Brig vorzuweisen, ansonst dieselben nach Ablauf der Frist als kraftlos erklärt werden. (W 158¹)

Brig, den 2. April 1940.

Der Instruktionsrichter:
A. Salzmann.

Es werden vermisst: 17 Obligationen von je Fr. 1000 zu 4 1/2 %, gegen die Gemeinde Lurtigen (Freiburg), auf den Inhaber lautend, nämlich die Nummern 1, 2, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20. Gemäss Art. 983 OR wird der unbekannte Inhaber aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten, seit dem Tage der ersten Bekanntmachung, der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt würden. (W 157¹)

Murtten, den 2. April 1940.

Der Gerichtspräsident:
Dr. N. Weck.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Handel in Radio usw. — 1940: 2. April. Die Firma Werner Gysel, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 39 vom 16. Februar 1938, Seite 364), Handel in Radio usw., ist infolge Association erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Kommanditgesellschaft «Gysel & Co.» in Zürich.

Radio- & elektrische Artikel. — 2. April. Rud. Paul Werner Gysel, von Zürich und Wilchingen (Schaffhausen), in Zürich 7, und Gottfried Lüthy, von Lauperswil (Bern), in Zürich, haben unter der Firma Gysel & Co., in Zürich eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1940 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Rud. Paul Werner Gysel, und Kommanditär Gottfried Lüthy, mit einer Barcinlage von Fr. 500. Diese Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firma «Werner Gysel» in Zürich. Handel in Radio und elektrischen Artikeln. Asylstrasse 81.

Technische Artikel usw. — 5. April. Die Color Metal A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 221 vom 19. September 1939, Seite 1941), Fabrikation von technischen Artikeln usw., hat am 27. März 1940 eine teilweise Statutenrevision beschlossen, wodurch die bisher eingetragenen Tatsachen folgende Aenderungen erfahren: Die das Grundkapital von Fr. 1,000,000 bildenden 1000 Namenaktien sind in Inhaberaktien umgewandelt worden. Davon sind 300 Aktien Vorzugsaktien. Sie geniessen das Vorrecht auf eine kumulative Dividende von 6 % sowie den Vorzug bei Rückzahlung des Aktienkapitals vor der Berücksichtigung der Stammaktien. Die Generalversammlung kann weiteren Mitgliedern des Verwaltungsrates (ausser dem Präsidenten und Delegierten) Einzelunterschrift erteilen. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt Hansjürg Meyer, von Suhr (Aargau), in Zollikon.

5. April. Die «FILMAG Aktiengesellschaft» in Zürich (S. H. A. B. Nr. 228 vom 29. September 1933, Seite 2282), Finanzierung von und Beteiligung an Film-Unternehmungen usw., hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. Februar 1940 aufgelöst. Die Liquidation wird unter

der Firma FILMAG Aktiengesellschaft in Liq. (FILMAG Société Anonyme en liq.) (FILMAG Limited in liq.), durch Dr. Jean Cellier, von Neuveville (Bern), in Zürich, als Liquidator durchgeführt. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschriftsberechtigung des einzigen Verwaltungsrates Dr. Ludwig Gutstein ist erloschen.

Gesundheitstechnische Einrichtungen usw. — 5. April. Aktiengesellschaft Delva, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 129 vom 7. Juni 1937, Seite 1305), Ausführung aller gesundheitstechnischen Einrichtungen usw. Dr. Walter Elsener ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Der Delegierte Gottfried Suter ist zugleich noch Präsident des Verwaltungsrates.

5. April. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft Schweizerische Treuhandgesellschaft, in Basel, mit Zweigniederlassung unter derselben Firma in Zürich (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1940, Seite 251), ist Dr. Walter Ernst infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. April. Internationaler Zentralverlag für hippokratische Medizin, Studiengesellschaft A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 305 vom 30. Dezember 1936, Seite 3067). Albert Zürcher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Hermann Kipfer, von Lützellühl (Bern), in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen: Der geschäftsführende Direktor Friedrich Lohmeyer wohnt in Zürich. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Sonneggstrasse 70, in Zürich 6.

Seidenwaren. — 1940. 5. April. Alexandre Meyer Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 167 vom 20. Juli 1938, Seite 1625), Handels- und Kommissionsgeschäft in Seidenwaren. Als weiteres Vorstandsmitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt Louis Mayer-Meyer, von Wettswil a. A., in Zürich.

Seidenprodukte. — 5. April. Die Firma Scferosa A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 228 vom 1. Oktober 1931, Seite 2106), Verarbeitung und Vertrieb von Seidenprodukten, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Bahnhofstrasse 31, in Zürich 1.

5. April. Die Genossenschaft Zürcher Engros-Markthalle, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 286 vom 6. Dezember 1938, Seite 2593), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Börsenstrasse 10, in Zürich 1, bei der Schweiz. Zentrale für Handelsförderung.

Lederwaren. — 5. April. Die Kommanditgesellschaft Pierre David & Cie., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 123 vom 28. Mai 1938, Seite 1196), Lederwarenfabrikation, erteilt Einzelprokura an Marie Caroline David geb. Philippa, französische Staatsangehörige, in Zürich. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Pierre David wohnt in Zürich 2.

Pflästereigeschäft. — 5. April. Inhaber der Firma E. Stump, in Winterthur, ist Ernst Stump-Meili, von Wattwil (St. Gallen), in Winterthur 3. Pflästereigeschäft. Seenerstrasse 220.

Kohlen. — 5. April. Inhaber der Firma Martin Rigling, in Zürich, ist Martin Rigling, von Zürich, in Zürich 1. Die Firma erteilt Einzelprokura an Theresia Rigling geb. Niederbacher, von und in Zürich, Ehefrau des Inhabers. Kohlenhandel. Schlüsselgasse 20.

Trockenrasierapparate. — 5. April. Die Firma Josef Seiler, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 37 vom 14. Februar 1940, Seite 291), Vertrieb von elektrischen Trockenrasierapparaten «Rabaldo» ist infolge Association erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Kollektivgesellschaft «Josef Seiler & Cie.», in Zürich.

Josef Alois Seiler-Balbani, von Dietikon, in Zürich 11, und Walter von Thelen-Nagel, von Egg (Zürich), in Zürich 6, haben unter der Firma Josef Seiler & Cie., in Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1940 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firma «Josef Seiler» in Zürich. Erstellung und Vertrieb elektrischer Apparate und ähnlicher Fabrikate. Löwenstrasse 29.

5. April. In der Firma Johann Fischer, Installationsunternehmer, in Zürich und Zweigniederlassung unter derselben Firma in Küsnacht (S. H. A. B. Nr. 194 vom 21. August 1934, Seite 2339), Installationsgeschäft für Zentralheizung und sanitäre Anlagen, ist die Prokura von Max Buck erloschen.

Waren aller Art. — 5. April. Die Firma Gottlieb E. Meier, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 98 vom 28. April 1939, Seite 885), Import, Vertretungen und Handel in Waren aller Art, hat ihr Geschäftslokal an die Limmatstrasse 212 verlegt. Der Inhaber wohnt in Zürich 5.

Malergeschäft. — 5. April. Die Firma Heinrich Frensch, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 110 vom 12. Mai 1927, Seite 872), Malergeschäft, ist infolge Fehlens der Eintragungspflicht und Verzichtes des Inhabers auf die weitere Eintragung erloschen.

Haarhandlung und Zopf-fabrikation. — 5. April. Die Firma Charles Léon Wullschleger, in Uster (S. H. A. B. Nr. 178 vom 1. August 1916, Seite 1205), Haarhandlung und Zopf-fabrikation, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

5. April. In die Kollektivgesellschaft **Limarex Feilenschärfung A. Haggenmacher & Co.**, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 242 vom 13. Oktober 1939, Seite 2094), treten als weitere Gesellschafter ein: Alfred Kunz, von Zürich, in Zürich 6, und Emil Bachofner, von Fehraltorf, in Pfäffikon (Zürich).

5. April. Unter der Firma **Grundstücks-Aktiengesellschaft «Terra»**, hat sich, mit Sitz in Zürich, auf Grund der Statuten vom 29. März 1940 eine Aktiengesellschaft gebildet. Sie bezweckt den Handel mit und die Verwaltung von Liegenschaften aller Art. Den speziellen Geschäftszweig der Liegenschaften-Verwaltung betreibt die Gesellschaft sowohl für eigene wie für fremde Rechnung. Weiterhin bezweckt die Gesellschaft die Durchführung aller finanziellen Transaktionen, welche geeignet sind, die hievorgenannten primären Zwecke zu fördern. Das Grundkapital beträgt 100,000 Franken und ist eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende, vollbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus höchstens 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören gegenwärtig an: Dr. Carl Alfred Spahn, von Schaffhausen und Herblingen, in Meilen, Präsident, und Dr. Alphons Zuppinger, von Zürich, in Rüschlikon. Sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Talacker 34, in Zürich 1.

Bern — Berne — Berna Bureau Bern

Woll-, Baumwoll- und Strumpfwaren. — 1940. 5. April. Firma **Lucie Erb** zum «Woll-Erb», Handel und Fabrikation in Woll-, Baumwoll- und Strumpfwaren, in Bern (S. H. A. B. Nr. 115 vom 19. Mai 1939, Seite 1030). Die Einzelprokura des Otto Howald ist erloschen.

Textilwaren, Fahren. — 5. April. Die Firma **Bertha Lenzinger-Nenning**, Chemiserie, Handel und Fabrikation in Textilwaren, Fahrenfabrikation, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 158 vom 10. Juli 1933, Seite 1678), verzeigt als neues Geschäftsdomizil: Monbijoustrasse 95.

Elektrische Apparate. — 5. April. Die Firma **Alfred Liechti**, Fabrikation und Handel in elektrischen und elektromedizinischen Apparaten, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 226 vom 27. September 1935, Seite 2406), verzeigt als neues Geschäftsdomizil: Sickingenstrasse 3.

6. April. Aus dem Vorstand der Firma **Römisch-katholischer Kultusverein in Bern**, Verein, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 110 vom 14. Mai 1937, Seite 118), sind der Sekretär Dr. Ernst Ritter und der Kassier Robert Bürgi ausgeschieden. Die Zeichnungsberechtigung derselben ist erloschen. In der Vereinsversammlung vom 12. März 1940 wurden neu gewählt: als Sekretär: Franz Aufdermaur, von Ingenbohl, in Bern, und als Kassier: Werner Mülhaupt, von Elgg (Zürich), in Bern. Namens des Vereins zeichnen der Präsident oder Vizepräsident, der Sekretär und der Kassier kollektiv zu dreien.

6. April. Am 3. April 1940 ist unter dem Namen **Fürsorge-Stiftung der Einwohner-Ersparniskasse für den Amtsbezirk Bern**, eine Stiftung im Sinne von Art. 80 ff. ZGB. errichtet worden, welche ihren Sitz in Bern hat. Der Zweck der Stiftung ist, an die Fürsorge für die hauptamtlich beschäftigten Beamten und Angestellten der «Einwohner-Ersparniskasse für den Amtsbezirk Bern» im Alter und bei Invalidität sowie im Todesfall für deren Hinterbliebenen zusätzlich beizutragen, sowie in sonstigen Fürsorgefällen dieser Kasse angemessen zu helfen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus dem jeweiligen Verwaltungsrat der «Einwohner-Ersparniskasse für den Amtsbezirk Bern», der Stiftungsvorstand, der aus drei vom Stiftungsrat aus seiner Mitte bezeichneten Stiftungsräten besteht und welcher das Stiftungsvermögen verwaltet, sowie die Stiftungsrevisoren, welche mit den Revisoren der «Einwohner-Ersparniskasse für den Amtsbezirk Bern» identisch sind. Der erste Stiftungsvorstand besteht aus folgenden Stiftungsräten: als Obmann Eduard Schlupp; als Mitglieder: Rudolf Benteli, und Wilhelm Rudolf Hermann Wanner; alle drei von und in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Domizil: Einwohner-Ersparniskasse für den Amtsbezirk Bern, Amthausgasse 14.

Bureau Biel

Maschinen und Werkzeuge. — 4. April. **Machines-Outils S. A.**, Fabrikation, Kauf und Verkauf von Maschinen und Werkzeugen, in Biel (S. H. A. B. Nr. 293 vom 14. Dezember 1938, Seite 2668). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Edmond Lüthy ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in die Verwaltung gewählt: Witwe May Lüthy geb. Benoit, von Muhen, in La Chaux-de-Fonds. Sie vertritt die Gesellschaft durch Einzelunterschrift.

Restaurant. — 4. April. Inhaberin der Einzelfirma **Bertha Ritter-Eichenberger**, in Biel, ist Witwe Bertha Ritter geb. Eichenberger, von und in Biel. Betrieb des Restaurant zur «Bierhalle». Bözingenstrasse 154.

Bureau Interlaken

Bäckerei, Konditorei, Spezereien. — 5. April. Inhaber der Einzelfirma **Fritz von Allmen**, in Lauterbrunnen, ist Fritz von Allmen, von und in Lauterbrunnen. Bäckerei Konditorei und Spezereihandlung. Beim Pfundhaus Lauterbrunnen.

Bauunternehmung. — 5. April. Inhaber der Einzelfirma **Fritz Kübli**, in Matten, ist Fritz Kübli, von und in Matten. Bauunternehmung.

Bäckerei, Spezereien. — 5. April. Ueber die Einzelfirma **Hans Bieri**, Bäckerei und Spezereihandlung, in Brienz (S. H. A. B. Nr. 231 vom 3. Oktober 1927, Seite 1746), ist durch Verfügung des Konkursrichters von Interlaken vom 1. April 1940 der Konkurs erkannt worden. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

Sennerei. — 1940. 5. April. Die Einzelfirma **Rob. Britschgl**, Sennerei, in Kerns (S. H. A. B. Nr. 48 vom 24. Februar 1913, Seite 326), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Hoch- und Tiefbau. — 5. April. Inhaber der Einzelfirma **Frz. Imfeld**, in Alpnach, ist Franz Imfeld, von Lungern, in Alpnach. Hoch- und Tiefbau-Unternehmung.

Glarus — Glaris — Glarona

Chaletfabrik, Schreinerei, Möbel. — 1940. 6. April. **Fritz Baumberger**, Chaletfabrik, mechanische Schreinerei, Möbelfabrikation, in Mühlehorn (S. H. A. B. Nr. 53 vom 5. März 1937, Seite 523). Die Einzelprokura von Hans Züllig ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Alfred Baumberger, von Fällanden (Zürich), in Mühlehorn.

6. April. **Schweizerische Kreditanstalt, Aktiengesellschaft** mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Glarus (S. H. A. B. Nr. 89 vom 18. April 1939, Seite 803). Dr. Hermann Stoll und Dr. Rudolf G. Bindschedler sind als Präsident bzw. Vizepräsident zurückgetreten; deren Unterschriften sind erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde Dr. Adolf Jöhr, von Bern, in Zürich und zum Vizepräsidenten Dr. Alfred Schwarzenbach, von Horgen, in Zürich, gewählt. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift unter sich oder je mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

Finanzierung, Beteiligungen. — 6. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Interpublic Aktiengesellschaft (Interpublic Limited) (Interpublic Société anonyme) (Interpublic Società anonima)**, bisher in Zürich, hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. März 1940 die Statuten abgeändert und den Sitz der Gesellschaft nach Glarus verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 3. September 1929 und wurden letztmals am 10. Juni 1931 revidiert (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1940, Seite 242). Der Zweck der Gesellschaft ist die Finanzierung und Beteiligung an Verlags- und Zeitungsunternehmen, Druckereien, Papierfabriken und andern Unternehmen, die mit dem Verlagswesen zusammenhängen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100, welche voll einbezahlt sind. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Dr. Ludwig Gutstein, in Zürich, ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates bleibt Dr. jur. Otto Kubli, von Netstal, in Glarus, welcher für die Gesellschaft wie bisher Einzelunterschrift führt. Das Rechtsdomizil befindet sich bei Dr. jur. Otto Kubli, in Glarus, Postgasse.

6. April. **Aktiengesellschaft für Montanwerte**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 64 vom 16. März 1940, Seite 509), Beteiligung an industriellen Unternehmen aller Art, sowie alle mit dem vorstehend bezeichneten Geschäftszweck direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte. Die Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Dezember 1939 das Grundkapital von bisher Fr. 10,000,000 auf Fr. 1,000,000 herabgesetzt durch Rückzahlung von 1000 Stück Aktien zu Fr. 5000, total Fr. 5,000,000 zu 80 % per Stück, somit total Fr. 4,000,000, sowie durch Herabsetzung der übrigen 1000 Stück Aktien zu Fr. 5000, total Fr. 5,000,000 auf 20 % des Nominalwertes, d. h. auf Fr. 1000 pro Aktie, total Fr. 1,000,000. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 1,000,000, eingeteilt in 1000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Durch öffentliche Urkunde vom 21. März 1940 ist festgestellt, dass die Vorschriften des IV. Abschnittes von Titel 26 O. R. beobachtet worden sind. Alfred Stiassni ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Zug — Zoug — Zugo

Kolonialwaren, Spirituosen, Weine. — 1940. 1. April. Inhaber der Firma **Eugen Etter-Bachmann**, in Zug, ist Eugen Etter, von Menzingen, in Zug. Kolonialwaren, Spirituosen, Weine. Aegeristrasse 6.

Spezereien, Tabak. — 4. April. Die Einzelfirma **Frau Bachmann-Sax**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 302 vom 27. Dezember 1926, Seite 2249), Spezereihandlung und Tabake, ist infolge Verkaufs und daheriger Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. April. **Braunvlehzuchtgenossenschaft Hünenberg**, in Hünenberg (S. H. A. B. Nr. 276 vom 24. November 1938, Seite 2606). Als Kassier wurde neu in den Vorstand gewählt Alois Suter, von und in Hünenberg. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten, Vizepräsidenten oder Aktuar zu zweien. Die Unterschrift des bisherigen Kassiers Leo Heggin ist erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1940. 5. avril. Pierre Ayer, dont la signature est radiée, ne fait plus partie de la Caisse de Crédit Mutuel de Sorens, société coopérative dont le siège est à Sorens (F. o. s. du c. du 4 août 1939, n° 180, page 1638). Il est remplacé comme président par Pierre Viloz, de et à Sorens. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux du président, vice-président ou secrétaire.

Hôtel. — 5. avril. La raison **Louis Jacquat**, exploitation de l'hôtel de la Croix-Blanche à Riaz (F. o. s. du c. du 25 mars 1938, n° 71, page 683), est radiée ensuite de départ.

Bureau de Châtel-St-Denis

Scierie, commerce de bois. — 4. avril. La société en nom collectif **Hols de Norbert Berthoud**, à Châtel-St-Denis, scierie, commerce de bois (F. o. s. du c. du 16 décembre 1937, n° 294, page 2767), est dissoute. L'actif et le passif sont repris par la maison «Aimé Berthoud», à Châtel-St-Denis.

Le chef de la maison **Almé Berthoud**, à Châtel-St-Denis est Aimé Berthoud, feu Norbert, de et à Châtel-St-Denis. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Hols de Norbert Berthoud», qui est radiée. Scierie, raboterie, séchoir et commerce de bois.

Bureau de Fribourg

Placement de capitaux, gérance de fortunes etc. — 13 mars. Ea se fondant sur la décision de l'assemblée générale extraordinaire du 18 juillet 1938, sur l'autorisation accordée par le Conseil fédéral le 11 juillet 1939, en application de l'art. 14 des dispositions finales et transitoires du C. O. la société anonyme **Rivalta Aktiengesellschaft**, dont le siège est à Vaduz (Principauté de Liechtenstein) a décidé de transférer son siège à Fribourg en Suisse. Elle a modifié l'art. 2 de ses statuts dans ce sens. Les statuts non révisés datent du 1^{er} mai 1931. La société a pour but le placement de capitaux à l'étranger, la remise d'effets étrangers, la gérance de fortunes, le contrôle et le financement d'entreprises étrangères, la participation à celles-ci et leur financement, ainsi que l'exécution de toutes affaires en relation avec ce but. Le capital social est fixé à 50,000 fr., divisé en 200 actions de 250 fr. au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu par la voie des «Liechtensteiner Nachrichten». La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Actuellement il est composé de Francesco Guisi, d'origine italienne, à Lausanne, président; Emilia Arrivabene, de Buenos-Aires, à Rome; William Schlaeppli, de La Lenk,

à Lausanne, lesquels ont la signature sociale individuelle. Bureau: chez M^e Ernest Lorson, avocat, Avenue de la gare, 36.

Placement de capitaux, gérance de fortunes etc. — 13 mars. En se fondant sur la décision de l'assemblée générale extraordinaire du 18 juillet 1938, sur l'autorisation accordée par le Conseil fédéral le 11 juillet 1939, en application de l'art. 14 des dispositions finales et transitoires du C. O., la société anonyme **Sassonia Aktiengesellschaft**, dont le siège est à Vaduz (Principauté de Liechtenstein) a décidé de transférer son siège à Fribourg en Suisse. Elle a modifié l'art. 2 de ses statuts dans ce sens. Les statuts non révisés datent du 1^{er} mai 1931. La société a pour but le placement de capitaux à l'étranger, la remise d'effets étrangers, la gérance de fortunes, le contrôle et le financement d'entreprises étrangères, la participation à celles-ci et leur financement, ainsi que l'exécution de toutes affaires en relation avec ce but. Le capital social est fixé à 50,000 fr., divisé en 200 actions de 250 fr. au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu par la voie des «*Liechtensteiner Nachrichten*». La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Actuellement, il est composé de Francesco Guisi, de nationalité italienne, à Lausanne, président; Dame Rosario Zouboff, de et à Buenos Aires, Charles Vonderweid, de Fribourg, à Genève, lesquels ont la signature individuelle. Bureau: chez M^e Ernest Lorson, avocat, Avenue de la gare, 36.

5 avril. Jules Fragnière, originaire de Gümefens, domicilié à La Schürra, commune de Piffard, a été nommé membre du comité de direction de la **Société des producteurs de lait de Fribourg et environs**, société coopérative dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 4 avril 1936, n° 80, page 839). La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle du président ou du directeur ou par la signature collective à deux des autres membres du comité directeur.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Dorneck

Wirtschaft. — 1940. 5. April. Die Einzelfirma Oskar Schaad, Betrieb der Wirtschaft zum Hirschen, in Rodersdorf (S. H. A. B. Nr. 97 vom 27. April 1934, Seite 1119), wird, da eine Eintragungspflicht nicht besteht, auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

Bureau Kriegstetten

4. April. Die Firma **Cement- und Kalkfabriken R. Vigier, Aktiengesellschaft** (Fabriques de ciment et de chaux R. Vigier, Société anonyme), mit Hauptsitz in Wilhof bei Luterbach, Gemeinde Deitingen (S. H. A. B. Nr. 96 vom 26. April 1938, Seite 928), erteilt Einzelprokura an Robert Ernst Kaspar Koch, von Zürich, in Feldbrunnen.

Bureau Stadt Solothurn

Eisen- und Glaswaren. — 5. April. Die Einzelfirma Emil Mollet, Eisen- und Glaswarenhandlung, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 82 vom 11. April 1931, Seite 780), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Konditorei, Bäckerei. — 5. April. Die Kollektivgesellschaft **O. Bader & Sohn, Konditorei Tea-Room und Bäckerei**, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 153 vom 4. Juli 1934, Seite 1845), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «O. Bader-Stärk», in Solothurn.

Inhaber der Einzelfirma O. Bader-Stärk, in Solothurn, ist Otto Bader, von und in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «O. Bader & Sohn», Konditorei, Tea-Room und Bäckerei, Bernstrasse Nr. 6, Vorstadt.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1940. 3. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Tonwerk Lausen A.-G. (Fabrique de Produits réfractaires Lausen S. A.)**, Fabrikation und Vertrieb feuerfester Erzeugnisse und verwandter Produkte, die Beteiligung an andern ähnlichen Unternehmungen, sowie Durchführung von kaufmännischen und industriellen Operationen, die im Zusammenhang mit vorgenannten Zwecken stehen, in Lausen (S. H. A. B. Nr. 42 vom 20. Februar 1936, Seite 420), hat in ihrer Generalversammlung vom 17. Februar 1940 ihre Statuten dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die publizierten Tatsachen sind dadurch nicht geändert worden. Das Aktienkapital von Fr. 900,000 ist voll einbezahlt.

St. Gallen — St. Gall — San Gaffo

Stickerei, Zwirneri. — 1940. 4. April. **E. Mettler-Müller A.-G. (E. Mettler-Müller S. A.)** (E. Mettler-Müller Ltd.), Aktiengesellschaft mit Sitz in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 140 vom 18. Juni 1938, Seite 1362), Hans Jordan und Emil Sauter sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An deren Stelle wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt Wilhelm Hofmann, von und in Arbon und Dr. Robert Eberle jun., von Wallenstadt und St. Gallen, in St. Gallen. Sie führen die Unterschrift nicht.

Textilwaren, Stickereien. — 4. April. **Reichenbach & Co., Kollektivgesellschaft**, Handel in Textilwaren und Stickereiexport, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1935, Seite 15). Der Gesellschafter Walter Brandeis wohnt nunmehr in New York. Das Geschäftslokal befindet sich: Teufenerstrasse 26.

Gesundheitssirup. — 4. April. **Frau Lina Prey**, Fabrikation und Handel in «*Sonnolin*», Gesundheitssirup, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 176 vom 30. Juli 1936, Seite 1848). Das Geschäftslokal befindet sich: Buchentalstrasse 27.

4. April. **Revisions- & Treuhand-Aktiengesellschaft REvisa**, mit Hauptsitz in Zug und Zweigniederlassung in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 275 vom 21. November 1939, Seite 2347). Das Geschäftslokal befindet sich: Poststrasse 14.

Strumpfwaren. — 4. April. Die Inhaber der Firma **Rüegger, vormals Strumpfhaus Müller**, Strumpfspezialgeschäft, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 96 vom 26. April 1933, Seite 999), meldet als derzeitiges Geschäftslokal: Neugasse 55, Eingang Multergasse.

Berufskleider. — 4. April. **Salzmann, Arbeiter-Magazin**, Handel in Berufskleidern, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 189 vom 14. August 1936, Seite 1966). Das Geschäftslokal befindet sich: Schmiedgasse 14.

4. April. **St. Galler Lotterie, Verein**, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 277 vom 26. November 1937, Seite 2615). Das Geschäftslokal befindet sich: Unterer Graben 1.

Hotel. — 4. April. Die Firma **Charles Gottfried Morgenegg, Hotelbetrieb**, in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 84 vom 12. April 1939, Seite 752), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

Legnami. — 1940. 29 marzo. Titolare della ditta individuale **Veglio Ambrosini**, con sede in Lodrino, è Veglio Ambrosini, fu Martino, da ed in Lodrino. Commercio in legnami.

Distretto di Mendrisio

Generi diversi. — 1° aprile. Titolare della ditta individuale **Leandro Schubiger**, in Chiasso, è Leandro Schubiger, fu Leandro, da Uznach (San Gallo), in Cairo (Egitto). A rappresentare la ditta viene conferita procura a Giovanni Fisch fu Giovanni, da Muolén (San Gallo), in Vacallo, il quale vincolerà individualmente la ditta. Importazioni, esportazioni, rappresentanze di generi diversi. Corso San Gottardo 111.

Ferri, metalli, carboni. — 4 aprile. Sotto la ragione sociale **A. Prada & C^o**, si è costituita, con sede in Mendrisio, e a partire dalla sua iscrizione nel registro di commercio, una società in nome collettivo avente per scopo il commercio all'ingrosso ed al minuto di ferri, metalli e carboni. Sono soci della società: Angelo Prada, di Francesco, da Castel San Pietro, in Mendrisio, e Oreste Prada, di Francesco, da Castel San Pietro, ivi domiciliato. Sede: Mendrisio, Via Vescia.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cully

Fers, quincaillerie, boissellerie etc. — 1940. 5 avril. La raison **H. Cuendet**, à Lutry, fers, quincaillerie, boissellerie, verrerie, articles de cave, broserie, vannerie, divers articles de bazar, combustibles (F. o. s. du c. du 2 novembre 1910, n° 278, page 1884, et du 13 septembre 1934, n° 214, page 2545), est radiée ensuite de remise de commerce.

Combustibles, produits pour l'agriculture, fers etc. — 5 avril. Le chef de la maison **Georges Cuendet**, à Lutry, est Georges, fils d'Henri Cuendet, de Ste-Croix, domicilié à Lutry. Combustibles, produits et outils pour l'agriculture et la viticulture, fers, quincaillerie, articles de ménage et de cave.

5 avril. La **Société de Laiterie du Tronchet**, société coopérative dont le siège est au Tronchet, commune de Grandvaux (F. o. s. du c. du 8 juin 1938, n° 131, page 1266), fait inscrire que dans son assemblée générale du 25 juin 1938, elle a pris acte de la démission de son président Samuel Léderrey, et a désigné pour le remplacer Ernest Parisod, de Lutry et Villette, domicilié à La Chesaudaz, commune de Forcl (Lavaux). La signature de Samuel Léderrey est en conséquence radiée. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

Bureau de Lausanne

Fournitures de bureaux etc. — 3 avril. La raison **Studer-Mayor**, à Lausanne, fournitures de bureaux, papeterie, timbres caoutchouc (F. o. s. du c. du 12 novembre 1932), est radiée ensuite de cessation de commerce.

5 avril. **Teinturerie Rochat S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 avril 1939). L'assemblée générale du 26 mars 1940 a nommé administrateur Robert Rey, de Forcl (Lucens), à Lausanne, en remplacement de Georges Rochat, décédé, dont la signature est radiée. Le directeur Alfred Rochat a toujours la signature individuelle. Les administrateurs signent collectivement à deux.

5 avril. La raison **Outillage de précision Capt**, à Prilly, fabrication d'outillage de précision (F. o. s. du c. du 24 décembre 1937), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «*Outillage de précision Capt S. A.*», dont le siège est à Prilly.

Sous la raison sociale **Outillage de précision Capt S. A.**, il est constitué une société anonyme qui a son siège à Prilly, et pour but: la fabrication et la vente de tous outillages pour le travail des métaux; toutes opérations se rattachant directement ou indirectement au but social, tant en Suisse qu'à l'étranger; toutes affaires commerciales, financières, industrielles ou immobilières en rapport avec le but principal. Les statuts portent la date du 20 mars 1940. Le capital social est de 125,000 fr., divisé en 125 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. La société reprend l'actif et le passif de la maison «*Outillage de précision Capt*», appartenant à Samuel Capt à Prilly, selon bilan et inventaire du 20 mars 1940, annexés à l'acte constitutif de société. L'actif est de 158,042 fr. 85 et le passif de 35,042 fr. 85. La reprise a eu lieu pour le prix de 123,000 fr. payé à Samuel Capt au moyen de 123 actions de la société de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée à l'égard des tiers par la signature individuelle d'un administrateur. Ont été nommés administrateurs Samuel Capt, du Chenit, président, et Henri Capt, du Chenit, les deux domiciliés à Prilly. Dans sa séance du 20 mars 1940, le conseil d'administration a nommé comme fondé de pouvoirs Marius-Auguste Dubois, de Prilly, à Lausanne, lequel a la signature individuelle. Les bureaux de la société sont à Prilly, Les Huttins, dans ses locaux.

5 avril. Dans son assemblée du 25 janvier 1940, le comité de direction de la fondation **Asile Eben-Hézer**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 17 août 1936), a pris acte du décès de son président Alexis Forncrod, dont la signature est éteinte. En remplacement a été nommé président Paul Métraux, de Pailly, à Bursins. Le bureau du comité de direction est composé comme suit: Paul Métraux, président, Ernest Krayenbühl, secrétaire, et Sœur Julie Hoffmann, directrice, ces deux derniers déjà inscrits. La fondation est valablement engagée par la signature collective du président et du secrétaire, ou par la signature individuelle de la directrice.

Etablissement d'horticulture. — 5 avril. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 19 février 1940, les actionnaires de la société anonyme **Albert Pittet et Pittet Frères S. A.**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 janvier 1934), ont modifié les statuts de cette société. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: la raison sociale est modifiée en celle d'**Albert Pittet S. A.** Le capital social de 21,000 fr., divisé en 48 actions nominatives de 500 fr. chacune est entièrement libéré. Les publications émanant de la société se feront dans la Feuille d'Avis de Lausanne.

Toutefois les publications prévues par la loi seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres. Il a été désigné comme nouvel administrateur Marius Gloor, de Leutwil (Argovie), à Lausanne. Le conseil est donc composé de: Francis Gétaz, président; Emile Gloor, ces deux déjà inscrits, et Marius Gloor nouveau. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle du ou des administrateurs.

5 mars. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 19 mars 1940, les actionnaires de la **Société Immobilière de la Place d'Armes**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 juillet 1933), ont pris acte de la démission de l'administrateur Jules Crausaz, dont la signature est radiée. En remplacement ils ont désigné en qualité de seul administrateur Henri Viret père, d'Orbe, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Le bureau de la société est transféré: Rue du Lion d'Or 2, Etude McNétrey, Redard et Kreis, notaires.

5 avril. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 21 mars 1940, les actionnaires de la société anonyme **Modern-Cinéma S. A. Montriond Lausanne**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 31 mars 1938), ont décidé la réduction du capital social de cette société. Le capital social de 150,000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. nominatives, et 100 actions de 500 fr. nominatives, entièrement libérées, a été réduit à 50,000 fr. comme suit: il a été procédé à la réduction de la valeur nominale des $\frac{2}{3}$ de chaque action, ramenant à 333 fr. la valeur nominale des actions de 1000 fr. et à 167 fr. celle des actions de 500 fr. Le capital social de 50,000 fr. est donc divisé en 100 actions de 333 fr. et 100 actions de 167 fr. chacune, toutes nominatives et entièrement libérées. Les prescriptions du chapitre IV du titre 26 du C. O. ont été observées. Il a été pris acte du décès de l'administrateur Charles Pécart, dont la signature est radiée. Les administrateurs actuellement en fonctions sont Jean-Jacques Parietti, à Neuchâtel, et Georges Dubois, à Lausanne, déjà inscrits, lesquels engagent la société par leurs signatures collectives. Le président est Jean-Jacques Parietti. Les bureaux sont transférés: Chemin des Croix-Rouges 5, chez l'administrateur Georges Dubois.

Orfèvrerie bijouterie, antiquités, etc. — 6 avril. Le chef de la maison **Edwin Dick**, à Lausanne, est Edwin-Frédéric Dick, allié Blank, de Vevey, à Lausanne. Achat, vente, courtage, commission de tous objets d'orfèvrerie, bijouterie, antiquités, objets d'art et occasions. Rue de la Paix n° 1.

Bureau d'Orbe

Sellerie, tapisserie, carrosserie. — 4 avril. La raison **Ch. Gourbach**, à Orbe, sellerie, tapisserie, carrosserie (F. o. s. du c. du 24 décembre 1912, n° 321, page 2231 et n° 172 du 26 juillet 1924, page 2090), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Bureau de Vevey

5 avril. La société anonyme **Etablissement Hydropathique des Crêtes (S. A.)**, ayant son siège à Clarens-Le Châtelard (F. o. s. du c. des 19 septembre 1912, n° 238, page 1653; 5 juillet 1937, n° 153, page 1583), a, dans son assemblée extraordinaire du 13 décembre 1939, décidé de transférer son siège social à Lausanne. L'inscription de ce transfert a eu lieu au registre du commerce de Lausanne en date du 7 février 1940 (F. o. s. du c. du 10 février 1940). Cette raison est, en conséquence, radiée d'office au bureau de Vevey.

Tapis, tissus, rideaux etc. — 5 avril. **Gaston Brunschwig**, à Vevey, tapis, tissus d'ameublement, rideaux, linge de maison, à l'enseigne «Aux Trois Quartiers, ci-devant Halle aux Tissus» (F. o. s. du c. des 16 avril 1925, n° 86, page 638; 26 décembre 1939, n° 304, page 2556). Cette raison est radiée, la liquidation concordataire étant complètement terminée (abandon d'actif).

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

Confections pour dames et enfants. — 1940. 28 mars. La société anonyme **A la Ville de Sierre**, société anonyme, avec siège à Sierre, confections pour dames et enfants, tissus, lainages, soieries, etc. (F. o. s. du c. du 16 avril 1934, n° 87, page 1001), fait inscrire qu'en assemblée générale du 28 février 1937, elle a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée. L'actif et le passif ont été repris par la maison «Aloys Raueh», à Sierre.

Le chef de la maison **Aloys Raueh**, à Sierre, est Aloys Raueh, de Fieschertal (Conehes), à Sierre. Cette maison a repris l'actif et passif de la société «A la Ville de Sierre, société anonyme» radiée. Tissus, mercerie, confections pour dames; modes.

Bureau de St-Maurice

Education de jeunes filles, etc. — 6 avril. L'Association du **Crochetan**, à Monthey (F. o. s. du c. du 24 août 1934, n° 197, page 2371), fait inscrire que Joséphine Liernier, décédée, n'est plus présidente du comité. Sa signature est radiée. Elle a été remplacée comme présidente du comité par Marie Elisa Dombre, de France, à Monthey. L'association est engagée par la signature individuelle de la présidente du comité, ou par la signature collective des deux autres membres, qui sont toujours Marguerite Rioudel et Marie Fournier.

6 avril. Camille Mariaux ne fait plus partie de la société anonyme **Savonnerie Saponia S. A.**, dont le siège est à Monthey (F. o. s. du c. du 24 janvier 1936, page 190). Sa signature est radiée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Trousseaux, lingerie. — 1940. 4 avril. La raison **Maurice Matile**, trousseaux, lingerie pour dames et messieurs, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 4 juillet 1932, n° 153), est radiée d'office conformément à l'article 49, alinéa 3, de l'ordonnance sur le registre du commerce du 7 juin 1937, ensuite de transfert de son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 2 avril 1940, n° 76, page 604).

Atelier de reliure. — 4 avril. Le chef de la maison **W. Walther**, à La Chaux-de-Fonds, est Werner-Alfred Walther, originaire de Krauchthal (Berne), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Atelier de reliure et cartonnage et tout ce qui se rapporte à cette branche. Rue du Parc 28.

Cigares, cigarettes, tabacs. — 5 avril. Le titulaire de la maison **Dame Vital Schürch**, à La Chaux-de-Fonds, cigares, cigarettes, tabacs, gros et détail, à l'enseigne «La Havane» (F. o. s. du c. du 20 avril 1938, n° 91), fait inscrire qu'ensuite de son mariage elle est maintenant l'épouse séparée de biens par contrat du 18 mars 1940 d'André Menutha, originaire de Cortaillod et Neuchâtel, autorisée par lui. Elle continuera son activité sous la même raison de commerce.

Bureau du Locle

4 avril. Les **Fabriques d'assortiments réunies, Succursale A, Le Locle**, société anonyme avec siège au Locle (F. o. s. du c. des 8 janvier 1931, n° 5, page 49, et 7 janvier 1937, n° 4, page 33). La signature de Paul Davoine est radiée.

Genève — Genève — Guevara

Accessoires pour cycles. — 1940. 4 avril. Le chef de la maison **E. Derivaz**, à Genève, est Herbert-Ernest-Pierre Derivaz, de Genève, y domicilié. Commerce et représentation d'accessoires pour cycles. Passage des Terreaux-du-Temple, 3.

Maçonnerie, béton armé, etc. — 4 avril. La société en nom collectif **Conti & Pedrolì**, entreprise de maçonnerie, béton armé, carrelages et revêtements, gypserie et peinture, à Genève (F. o. s. du c. du 5 février 1938, page 281), est déclarée dissoute depuis le 4 avril 1940. Son actif et son passif sont repris par l'associé «Edmond Conti» ci-après inscrit. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

Le chef de la maison **Edmond Conti**, à Genève, est Edmond Conti, de nationalité italienne, domicilié à Genève. La maison a repris la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la société en nom collectif «Conti et Pedrolì» ci-dessus radiée. Entreprise de maçonnerie, béton armé, carrelages et revêtements, gypserie et peinture. Rue du Trente-et-un Décembre, 7.

4 avril. La société en nom collectif **A. E. G. Elektrizitäts-Aktien-Gesellschaft; Siemens Schuckertwerke Aktiengesellschaft; Società Italiana Pirelli; Società des Etablissements Galey frères; Siemens Elektrizitäts-Erzeugnisse Aktiengesellschaft; Allgemeine Elektrizitäts Gesellschaft; Société Genevoise d'Electricité; Société des Installations Electriques des Bâtiments de la Société des Nations (S. I. E. N.); exécution des travaux d'électricité et branches annexes des nouveaux bâtiments de la Société des Nations, à Genève (Palais des Nations), ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 22 août 1933, page 2011), est déclarée dissoute. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.**

Fourrures. — 4 avril. **Schalom**, commerce de fourrures, à Genève (F. o. s. du c. du 16 août 1933, page 1970). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de Première Instance de Genève, en date du 15 mars 1940.

Magasin de nouveautés. — 4 avril. Aux termes de procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 18 mars 1940, la société anonyme dite **Au Grand Passage S. A.**, établie à Genève (F. o. s. du c. du 11 septembre 1934, page 2520), a adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres (au lieu de 3 à 9). Le conseil d'administration désigne les personnes autorisées à représenter et obliger la société vis-à-vis des tiers. Le conseil reste composé de: Edouard Folliet, président; Francis Gallay, secrétaire et Frédéric Bates, domicilié à Bellevue, administrateur-délégué (tous inscrits). Henri Meyer, jusqu'ici directeur, a été nommé directeur général; Otto Weil, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé directeur et Frédéric Ellgas, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé sous-directeur. La société est valablement engagée et représentée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle des administrateurs et du directeur général, ou par la signature collective du directeur et du sous-directeur. Le capital social de 3,000,000 fr. est entièrement libéré.

Produits pharmaceutiques, etc. — 4 avril. Dans sa séance du 29 mars 1940, le conseil d'administration de la société **Laboratoire Sapos**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 27 décembre 1939, page 2565), a décidé que la société serait dorénavant valablement engagée par la signature individuelle des administrateurs. En conséquence les pouvoirs des administrateurs: Jacques Russi, président; Marcel Lachenal, secrétaire et Charles von der Weid (tous inscrits) sont modifiés dans le sens ci-dessus.

Vitrierie, etc. — 4 avril. **Georges Hutin**, vitrier, encaendres et stores, à Genève (F. o. s. du c. du 16 juin 1936, page 1461). Le titulaire **Georges-Marc Hutin** et son épouse **Albertine-Marie née Stucki**, ont adopté, suivant contrat de mariage des 6 février et 30 mars 1940, le régime de la séparation de biens.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

„Frit“ Vertriebs A. G., Riehen

Liquidations-Schuldenruf und
Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 742 O. R.

Erste Veröffentlichung.

Die Aktiengesellschaft uuter der Firma «Frit» Vertriebs A. G. in Riehen hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 8. April 1940 aufgelöst. Die Gläubiger werden hiermit gemäss Artikel 742, Absatz 2, O. R. zur Anmeldung ihrer Ansprüche an den unterzeichneten Liquidator aufgefordert.

(A. A. 793)

Der Liquidator: Dr. Carl Napp,
Streitgasse 3, Basel.

Rola S. A., Chêne-Bougeries (Genève)

Réduction du capital social et avis aux créanciers, conformément
à l'article 733 C. O.

Deuxième publication.

L'assemblée générale extraordinaire du 5 avril 1940 a décidé de réduire le capital social de la société de fr. 500,000 à fr. 100,000 par le rachat et l'annulation subséquente de 400 actions de nom. fr. 1000 chacune.

Conformément à l'article 733 C. O. les créanciers de la société sont avisés que dans les deux mois qui suivront la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis.

(A. A. 782)

Rola S. A.

Le Conseil d'administration.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verzeichnis der kriegswirtschaftlichen Organisationen
des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements

(Stand auf Ende März 1940.)

Departementsvorsteher

Bundesrat H. Obrecht, Bundeshaus-Ost, Bern (Tel. 61).

Kommission für Kriegswirtschaft

Sekretariat: Zentralstelle für Kriegswirtschaft, Laupenstrasse 2, Bern (Tel. 2.41.62).

Zentralstelle für Kriegswirtschaft

Laupenstrasse 2, Bern (Tel. 2.41.62).

Chef: Fürsprech W. Hauser.

Stellvertreter: Dr. R. Ulrich.

Fürsprech H. Schaffner.

Kriegswirtschaftsämter

A. Generalsekretariat des eidg. Volkswirtschaftsdepartements

Bundeshaus-Ost, Bern (Tel. 61).

Generalsekretär: Fürsprech E. Péquignot. Stellvertreter: Fürsprech J. Malehe.

1. Sektion für Preiskontrolle, Laupenstrasse 20, Bern (Tel. 61 und 2.58.47).
Sektionschef: R. Pahud. Adjunkte: Dr. G. Hiltbold, Ph. Reuhold.
2. Sektion für Rechtswesen, Bundeshaus-Ost, Bern (Tel. 61).
Sektionschef: Fürsprech A. Läderach.

B. Kriegs-Ernährungs-Amt

Brunnadernrain 8, Bern (Tel. 2.05.61).

Chef: a. Direktor Dr. J. Käppel. Stellvertreter: E. Tobler.
Mitarbeiterin: Frä. Dr. D. Schmid. (Tel. Zollikofen 4.70.51).

Sekretär: R. Lalive d'Épigny (zuständig auch für Brauerei- und Tabakfragen).

1. Sektion für Getreideversorgung, Hallwylstrasse 15, Bern (Tel. 61).
Sektionschef: Direktor W. Laesser. Stellvertreter: E. Liecht, R. Ritter, Fürsprech C. Martin.
2. Sektion für Milch und Milchprodukte, Effingerstrasse 21, Bern (Tel. 61).
Sektionschef: Direktor Dr. E. Feist. Stellvertreter: Fürsprech H. Guggli.
3. Sektion für Fleischversorgung, Effingerstrasse 33, Bern (Tel. 61).
Sektionschef: Prof. Dr. G. Fickler. Stellvertreter: Dr. P. Käppel.
4. Sektion für landwirtschaftliche Produktion und Hauswirtschaft, Brunnadernrain 8, Bern (Tel. 2.05.61).
Sektionschef: Dr. F. T. Wahlen. Stellvertreter: H. Keller, G. Bolens (Tel. Lausanne 3.55.21).
5. Sektion für Kartoffeln, Obst und Alkohol, Länggasse 31, Bern (Tel. 2.11.94).
Sektionschef: Direktor O. Kellerhals. Stellvertreter: A. Maret, A. Brühlhart.
6. Sektion für Speisefette und Speiseöle, Brunnadernrain 8, Bern (Tel. 2.05.61).
Sektionschef: Dr. A. Schär.
7. Warensektion, Brunnadernrain 8, Bern (Tel. 2.05.61).
Sektionschef: W. Enz. Stellvertreter: A. Meyer-Tzaut, Adjunkt: E. Strehler.
8. Sektion für Düngewesen und Abfallverwertung, Effingerstrasse 21, Bern (Tel. 61).
Sektionschef: J. Landis. Stellvertreter: A. Buser (Tel. Bern 2.32.13).
9. Sektion für Rationierungswesen, Brunnadernrain 8, Bern (Tel. 2.05.61).
Sektionschef: A. Muggli.
10. Sektion für Nutzgeflügel- und Eierversorgung, Effingerstrasse 21, Bern (Tel. 61).
Sektionschef: J. Landis. Stellvertreter: Dr. G. Hiltbold, Eidg. Preiskontrollstelle Bern (Tel. 2.58.47).

C. Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt

Bundesgasse 8, Bern (Tel. 61).

Chef: Oberst P. Renggli.

Stellvertreter: Direktor Dr. G. Willi, Oberst M. Kaufmann.

1. Sektion für Antriebskraft, Bundesgasse 8, Bern (Tel. 61).
Sektionschef: Dr. H. Rauschenbach. Stellvertreter: A. Jobin.
2. Sektion für Metalle, Bundesgasse 8, Bern (Tel. 61).
Sektionschef: R. Stadler. Stellvertreter: R. Demlerre.
3. Sektion für Eisen und Maschinerie, Bundesgasse 8, Bern (Tel. 61).
Sektionschef: Dr. H. Sulzer. Stellvertreter: R. Matossi-Sulzer.
4. Sektion für Textilien, Schwanengasse 7, Bern (Tel. 61).
Sektionschef: C. Stukli. Stellvertreter: Dr. A. Späty.
5. Sektion für Schuhe, Leder und Kautschuk, Bundesgasse 8, Bern (Tel. 61).
Sektionschef: H. Müller. Stellvertreter: Dr. A. Kaegi.
6. Sektion für Papier und Zellulose, Bärenplatz 2, Bern (Tel. 3.12.29).
Sektionschef: G. Eisenmann. Stellvertreter: R. Stämpfli (Tel. 2.30.12).
7. Sektion für Baustoffe, Bundesgasse 8, Bern (Tel. 61).
Sektionschef: Dr. J. L. Caglian. Stellvertreter: W. Ruttimann, E. Linder.
8. Sektion für Kraft und Wärme, Münsterplatz 3, Bern (Tel. 2.72.11).
Sektionschef: Nationalrat R. Grimm. Stellvertreter: Nationalrat F. Schmidlin (Tel. 2.46.40).
- Gruppe flüssige Brennstoffe: Falkenplatz 18, Bern (Tel. 3.84.21—24).
Gruppe Kohle: Zeughausgasse 14, Bern (Tel. 3.84.25).
Gruppe Einfuhrkontrolle: Laupenstrasse 2, Bern (Tel. 2.41.62).
9. Sektion für Chemie und Pharmazentika, Schauplatzgasse 33, Bern (Tel. 2.64.04—06).
Sektionschef: Dr. h. c. C. Koechlin. Stellvertreter: Dr. O. Schulthess-Relmann.
10. Sektion für Holz, Hallwylstrasse 15, Bern (Tel. 61).
Sektionschef: Oberforstinspektor M. Pettunnet. Stellvertreter: E. Müller.
11. Bureau für Altstoffwirtschaft, Bundesgasse 8, Bern (Tel. 61).
Chef: W. Vogel.

D. Kriegs-Transport-Amt

Schänzenstrasse 6, Bern (Tel. 2.22.35).

Chef: E. Matter, a. Oberbetriebschef der S. B. B.

Stellvertreter: H. Joder.

1. Sektion für Landtransporte, Grosse Schanze, Bern (Tel. 66).
Sektionschef: E. Ballinard, Oberbetriebschef der S. B. B. Stellvertreter: G. Frei.
2. Sektion für Seetransporte, Schanzenstrasse 6, Bern (Tel. 2.22.35).
Sektionschef: H. Senn.
3. Sektion für Kriegsrisiko-Versicherung, Schanzenstrasse 6, Bern (Tel. 2.22.35).
Sektionschef: Dr. N. Meyer.

E. Handelsabteilung

Bundeshaus-Ost, Bern (Tel. 61).

Direktor: Dr. J. Hotz.

Stellvertreter: Dr. H. Ebrard.

Prof. Dr. P. Keller, Fürspr. E. Werthmüller.

1. Zentralstelle für die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr, Neuengasse 20, II. St. (Bürgerhaus), Bern (Tel. 61).
Vorsteher: A. Schneller. Stellvertreter: Dr. Th. Brändle.
2. Sektion für Ein- und Ausfuhr, Eigerplatz 1, Bern (Tel. 61.880 und 2.45.13).
Chef: F. Gerber. Stellvertreter: E. Keppler, O. Menner.

F. Kriegs-Fürsorge-Amt

Effingerstrasse 33, Bern (Tel. 61).

Chef: Direktor Dr. A. Saxer.

Stellvertreter: Dr. E. Niederer, Oberst W. Stammbach.

Rechnungswesen: F. Schrade.

1. Sektion für Sozialversicherung, Effingerstrasse 33, Bern (Tel. 61.798).
Sektionschef: Dr. E. Niederer. Stellvertreter: Dr. H. Hünerwadel.
2. Sektion für Hygiene, Bollwerk 27, Bern (Tel. 2.81.51).
Sektionschef: Direktor Dr. Ch. Fauconnet. Stellvertreter: Dr. B. Fust.
3. Sektion für Grenzsanitätsdienst, Pathol.-bakt. Institut, Aarau (Tel. 2.37.34).
Sektionschef: Oberstlt. Dr. H. Vetter. Stellvertreter: Dr. B. Fust, Eidgenössisches Gesundheitsamt, Bern (Tel. 2.81.51).
4. Sektion für Flüchtlingswesen, Kapellenstrasse 24, Bern (Tel. 61.851).
Sektionschef: Oberst W. Stammbach. Stellvertreter: F. Juillard.
5. Sektion für Helmschaffung, Kapellenstrasse 24, Bern (Tel. 61.545).
Sektionschef: J. Müller. Stellvertreter: G. Grüssi (Tel. 66).
6. Sektion für Jugend-, Familien- und Invalidenfürsorge, Hofstrasse 11, Luzern (Tel. 2.15.46).
Sektionschef: Dr. W. Kissling. Stellvertreter: Frä. Dr. M. Bünninger, Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Bern (Tel. 61.10.39), Dr. H. Schorno, Eidg. Finanzverwaltung, Bern (Tel. 61.12.29).

G. Strafrechtliche Kommissionen des eidg. Volkswirtschaftsdepartements

- Erste Strafrechtliche Kommission. Vorsitzender: Oberrichter O. Peter, Bern;
- Zweite Strafrechtliche Kommission. Vorsitzender: Oberrichter Dr. A. Löhner, Zürich;
- Dritte Strafrechtliche Kommission. Vorsitzender: Ch. Barde, juge à la Cour de Justice, Genève;
- Strafrechtliche Rekurskommission. Vorsitzender: Oberrichter A. Connet, Bern.

Verfügung Nr. 1 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements
betreffend die Schaffung von Fonds zur Deckung von Verlusten auf
Pflichtlagern

(Festsetzung der von den Inhabern von Pflichtlagern an Reis, Zucker, Kaffee, Speiseölen und Speisefetten zu entrichtenden Abgaben).

(Vom 30. März 1940.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 23. Januar 1940 über die Schaffung von Fonds zur Deckung von Verlusten auf Pflichtlagern, verfügt:

Art. 1. Um Verluste auf Pflichtlagern an bestimmten Lebensmitteln bei Preisrückschlägen erträglich zu gestalten und dadurch den Warenimport und die Vorratshaltung zu fördern, ist nach dem Bundesratsbeschluss vom 23. Januar 1940 ein Fonds zu schaffen.

Die gemäss Art. 2, lit. a, des genannten Bundesratsbeschlusses von den Inhabern der Pflichtlager an Reis, Zucker, Kaffee, Speiseölen und -fetten in diesen Fonds zu entrichtenden Abgaben werden für je 100 kg Pflichtlagerwaren wie folgt festgesetzt:

a. Rohreis	Fr. 1.50
b. Fertigreis	2.—
• Zucker	2.—
• Kaffee	5.—
• Speisefett und Öl	2.50
• Arachiden	1.—
• Kopra	1.50

Art. 2. Für die Berechnung der Abgaben gelten die vertraglich festgesetzten bzw. vorgeschriebenen Mengen an Pflichtlagerwaren.

Firmen, die in einem spätem Zeitpunkt neue Pflichtlager anzuzeigen haben, sind verpflichtet, bei der erstmaligen Anzeigung des Pflichtlagers die nämlichen Abgaben in den Fonds zu entrichten, die von den bisherigen Pflichtlagerhaltern geleistet wurden.

Im Falle einer vorzeitigen Aufhebung des Pflichtlagers ist die bezügliche Bewilligung nur unter der Bedingung zu erteilen, dass der durch die vorzeitige Liquidation auf dem Pflichtlager erzielte Sondergewinn in den Fonds abgeführt wird.

Art. 3. Die Abgaben sind nach den Weisungen der eidgenössischen Zentralstelle für Kriegswirtschaft spätestens bis 30. April 1940 einzuzahlen.

Art. 4. Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt hierauf erlassenen Weisungen unterliegen den Strafbestimmungen des genannten Bundesratsbeschlusses vom 23. Januar 1940.

Art. 5. Diese Verfügung tritt am 1. April 1940 in Kraft.

Die eidgenössische Zentralstelle für Kriegswirtschaft ist mit ihrem Vollzuge beauftragt.

82. 9. 4. 40.

Ordonnance n° 1 du département fédéral de l'économie publique
concernant la création de fonds destinés à couvrir les pertes sur les
réserves obligatoires

(Contribution à payer par les propriétaires de réserves obligatoires de riz, de sucre, de café, d'huiles et de graisses comestibles.)

(Du 30 mars 1940.)

Le département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 23 janvier 1940 portant création de fonds destinés à couvrir les pertes sur les réserves obligatoires, arrête:

Article premier. A l'effet de réduire les pertes subies en raison d'une baisse des prix sur les réserves obligatoires de certaines denrées alimentaires et d'encourager l'importation des marchandises et la constitution de stocks, un fonds est créé conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 23 janvier 1940.

La contribution que les propriétaires de réserves obligatoires de riz, de sucre, de café, d'huiles et de graisses comestibles ont à payer en vertu de l'article 2, 1^{er} alinéa, lettre a, de l'arrêté précité est fixée, par 100 kilogrammes de marchandise stockée,

pour le riz servant à l'alimentation	a) riz brut	à 1 fr. 50
	b) riz comestible	à 2 —
pour le sucre		à 2 —
pour le café		à 5 —
pour les graisses et huiles comestibles		à 2.50
pour l'arachide		à 1 —
pour le copra		à 1.50

Art. 2. La contribution se calcule sur la quantité stipulée par le contrat de constitution de réserves.

Les maisons tenues de constituer ultérieurement de nouvelles réserves devront, au moment du stockage, verser les mêmes contributions que les anciens propriétaires de réserves obligatoires.

La permission de liquider prématurément des réserves obligatoires sera subordonnée à la condition que le bénéfice spécial dû à cette opération soit versé dans le fonds.

Art. 3. Les contributions doivent être payées, selon les instructions de la centrale fédérale de l'économie de guerre, le 30 avril 1940 au plus tard.

Art. 4. Les infractions à la présente ordonnance et aux instructions fondées sur elle sont soumises aux dispositions pénales de l'arrêté du Conseil fédéral du 23 janvier 1940.

Art. 5. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} avril 1940.

La centrale de l'économie de guerre est chargée de l'exécution.

82. 9. 4. 40.

Ordinanza N. 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente la creazione di fondi destinati a compensare le perdite sulle scorte obbligatorie

(Fissazione dei contributi da versare dai proprietari di scorte obbligatorie di riso, zucchero, caffè, olii e grassi commestibili.)

(Del 30 marzo 1940.)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica,

visto il decreto del Consiglio federale del 23 gennaio 1940 per la creazione di fondi destinati a compensare le perdite sulle scorte obbligatorie, ordina:

Art. 1. In virtù del decreto del Consiglio federale del 23 gennaio 1940 dovrà essere creato un fondo destinato a rendere sopportabili le perdite sulle scorte obbligatorie di determinate derrate alimentari, risultanti da un tracollo dei prezzi, ed a promuovere così l'importazione di merci e la costituzione di scorte.

I contributi che i proprietari delle scorte obbligatorie di riso, zucchero, caffè, olii e grassi commestibili devono versare a questo fondo in conformità dell'art. 2, lettera a, del precitato decreto del Consiglio federale, sono fissati come segue per ogni 100 kg di merce appartenente a scorte obbligatorie:

per riso commestibile a) riso grezzo	Fr. 1.50
b) riso lavorato	2.—
zucchero	2.—
caffè	5.—
grassi e olii commestibili	2.50
arachidi	1.—
copra	1.50

Art. 2. I contributi sono calcolati in base ai quantitativi delle scorte obbligatorie stabiliti contrattualmente o prescritti.

Le ditte che devono costituire nuove scorte obbligatorie in una epoca posteriore, sono tenute, quando costituiscono la scorta per la prima volta,

a versare al fondo gli stessi contributi pagati dai vecchi detentori di scorte obbligatorie.

In caso di soppressione anticipata della scorta obbligatoria, l'autorizzazione potrà essere rilasciata soltanto alla condizione che l'utile speciale derivante dalla liquidazione anticipata della scorta obbligatoria sia versato al fondo.

Art. 3. I contributi vanno versati, conformemente alle istruzioni della Centrale per l'economia di guerra, entro il 30 aprile 1940 al più tardi.

Art. 4. Le trasgressioni alla presente ordinanza ed alle istruzioni emanate in virtù di essa, saranno punite in conformità delle disposizioni penali del precitato decreto del Consiglio federale del 23 gennaio 1940.

Art. 5. La presente ordinanza entra in vigore il 1^o aprile 1940.

La Centrale federale per l'economia di guerra è incaricata della sua esecuzione.

82. 9. 4. 40.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 6. April 1940 — Situation au 6 avril 1940

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen seit d. letzten Ausweis Changements dep. la dern. situation	Fr.
1. Goldbestand — Encaisse or	2,145,114,428.40	+	640.50
2. Devisen — Disponibilités à l'étranger			
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	307,785,142.35		
andere — autres	2,071,031.48	—	428,871.05
3. Inlandportefeuille — Portefeuille effets Suisse			
Wechsel — Effets de change	62,314,825.15		
Schatzanweisungen — Rescriptions	108,825,000.—	+	20,515,823.73
4. Wechsel d. Darlehenskasse d. Eidgenossenschaft			
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	5,050,000.—		—
5. Lombardvorschüsse mit 10-tägiger Kündigungsfrist			
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	67,502,840.23		
andere Lombardv. — autres avances s. nant.	1,159,782.70	—	10,438,440.11
6. Wertschriften — Titres	83,616,994.75	+	81,293.65
7. Correspond. im Inland — en Suisse	5,876,874.32	—	3,250,525.83
8. Währungsausgleichsfonds — Fonds d'égalisation	533,469,058.15		—
9. Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	23,526,777.50	—	9,454,867.21
Zusammen — Total	3,349,342,755.03		

Passiven — Passif

1. Eigene Gelder — Fonds propres	39,500,000.—		—
2. Notenumlauf — Billets en circulation	1,985,544,655.—	—	27,887,460.—
3. Tagl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	720,505,760.69	+	23,190,417.24
4. Währungsausgleichsfonds — Fonds d'égalisation	533,469,058.15		—
5. Sonstige Passiven — Autres postes du passif	70,323,281.19	+	1,722,076.44
Zusammen — Total	3,349,342,755.03		

Diskontsatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936. | Lombardzinsfuß 2 1/2% seit 26. Nov. 1936
Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936. | Taux pour avanc. 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936
82. 9. 4. 40.

Compagnie des docks frigorifiques de Bordeaux

Conformément aux décisions des assemblées générales ordinaires et extraordinaires des 19 avril et 21 mai 1939, l'échange des actions ordinaires, privilégiées, actions de jouissance et bons de jouissance, s'effectuera à partir du 15 avril 1940, aux Caisses de la Société Bancaire de Genève, 6, Place de la Synagogue, Genève, à laquelle on peut s'adresser pour obtenir tous renseignements. 812 i

Schweizerische Wagons- & Aufzügefabrik A.-G. Schlieren-Zürich

Einladung zur XXXIX. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 27. April 1940, vormittags 11 Uhr
im Sitzungssaal der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes.
2. Vorlage der Jahresrechnung.
3. Bericht der Kontrollstelle und Abnahme der Jahresrechnung.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Beschlussfassung über das Ergebnis.
6. Wahl in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung liegen nebst dem Antrag der Rechnungsrevisoren vom 17. April an im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Die Herren Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, sind gebeten, bis spätestens am 24. April unter Angabe der Nummern sich über ihren Aktienbesitz auszuweisen und beim Sitze der Gesellschaft in Schlieren oder bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich Eintrittskarte zu verlangen. 826 i

Schlieren, den 30. März 1940.

Der Verwaltungsrat.

Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt besten Erfolg

Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Bern

Coupon Nr. 5

der Zertifikate à 20 Prioritätsaktien I. Ranges
Nr. 1—352,000

kann ab 9. April a. e. mit Fr. 10. — netto bei folgenden Zahlstellen eingelöst werden:

in Bern: bei der Gesellschaft;
ferner: bei der Kantonalbank von Bern und ihren Zweiganstalten,
bei der Schweizerischen Volksbank und ihren Niederlassungen,
bei der Spar- und Leihkasse in Bern,
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft;
in Zürich: bei der Aktiengesellschaft Leu & Co. 819 i

Bern, den 8. April 1940.

Schweizerische Wagons- & Aufzügefabrik A.-G. Schlieren-Zürich

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. März 1940 hat die unentgeltliche Abgabe von Genussscheinen an die bisherigen Aktionäre beschlossen und zwar im Verhältnis von 1 Genussschein pro 1 Aktie. Die Genussscheine sind mit den Aktien rechtlich unlösbar verbunden, sodass die Rechte aus ersteren nur gleichzeitig mit der Aktie gleicher Nummer geltend gemacht und die beiden Titel nur gemeinsam zum Gegenstand eines Rechtsgeschäftes gemacht werden können. Die neuen Titel enthalten somit in je einem Bogen die auf den Inhaber lautende Aktie und den Genussschein mit den dazugehörigen Coupons.

Unsere Aktionäre werden daher eingeladen, ihre alten Titel mit Coupons Nr. 9 u. ff., arithmetisch geordnet, in Begleitung eines Nummernverzeichnisses

von Freitag, den 12. April 1940 an

bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich oder deren
Filialen, Agenturen und Depositenkassen

einzuzeigen, um im Umtausch die vorerwähnten neuen Titel entgegenzunehmen. 824 i

Schlieren-Zürich, den 6. April 1940.

Der Verwaltungsrat.

Grand Hotel Quellenhof A.-G. Baden

30. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 19. April 1940, 16 Uhr

830

TRAKTANDEN: 1. Die statutarischen. 2. Verschiedenes.

Versammlungsort: Hinterhof (Turnsaal) Baden.

Compania Italo-Argentina de Electricidad

(Sociedad Anonima)

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Conformément aux dispositions de l'article 22 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le jeudi, 25 avril 1940, à 15 heures, au siège de la compagnie, Calle San José 180, à Buenos-Ayres.

ORDRE DU JOUR:

1. Examen du rapport, du bilan et de l'inventaire pour le 28^e exercice, distribution des bénéfices et rapport du syndic.
2. Rémunération du syndic.
3. Election de sept administrateurs titulaires et d'un suppléant.
4. Election d'un syndic et de son suppléant.
5. Désignation de deux actionnaires qui, avec le président, le secrétaire et le syndic, approuveront et signeront le procès-verbal de l'assemblée.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôts de banque au siège de la compagnie, Calle San José 180, à Buenos-Ayres, au moins trois jours avant la date fixée pour l'assemblée conformément à l'article 27 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions ou certificats de dépôt de banques pourront être déposés au même effet, au moins 28 jours avant la date fixée pour l'assemblée, aux domiciles suivants: 669

En Suisse:

Société de Banque Suisse, à Bâle
Crédit Suisse, à Zurich
Union de Banques Suisses, à Zurich
Société Anonyme Leu & Cie, à Zurich
Banca Unione di Credito, à Lugano
et tous leurs sièges et succursales en Suisse,
MM. A. Sarasin & Cie, à Bâle
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, à Zurich
MM. Pictet & Cie, à Genève

Aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:

J. Henry Schroeder Banking Corporation, à New-York
Buenos-Ayres, le 14 mars 1940.

Le Conseil d'administration.

Compania Italo-Argentina de Electricidad

(Sociedad Anonima)

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

En vertu des résolutions du Conseil d'administration et conformément aux dispositions des articles 5 et 23 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le jeudi, 25 avril 1940, au siège de la compagnie, Calle San José 180, à Buenos-Ayres, immédiatement après l'assemblée générale ordinaire fixée pour le même jour, à 15 heures.

ORDRE DU JOUR:

1. Modification des articles 4, 6, 7, 11, 12, 13 (par. G), 22, 23, 24, 25, 26 et 27 et nouvelle numération des articles 13 à 36 des statuts de la compagnie.
2. Autorisation au président de la compagnie, et en son défaut au vice-président, d'accepter, pour autant qu'il le juge convenable, les modifications indiquées par l'autorité compétente.
3. Désignation de deux actionnaires qui, avec le président, le secrétaire et le syndic, approuveront et signeront le procès-verbal de l'assemblée.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôts de banques au siège de la compagnie, Calle San José 180, à Buenos-Ayres, au moins trois jours avant la date fixée pour l'assemblée conformément à l'article 27 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions ou certificats de dépôt de banques pourront être déposés au même effet, au moins 28 jours avant la date fixée pour l'assemblée, aux domiciles suivants: 670

En Suisse:

Société de Banque Suisse, à Bâle
Crédit Suisse, à Zurich
Union de Banques Suisses, à Zurich
Société Anonyme Leu & Cie, à Zurich
Banca Unione di Credito, à Lugano
et tous leurs sièges et succursales en Suisse,
MM. A. Sarasin & Cie, à Bâle
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, à Zurich
MM. Pictet & Cie, à Genève

Aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:

J. Henry Schroeder Banking Corporation, à New-York
Buenos-Ayres, le 14 mars 1940.

Le Conseil d'administration.

Commune de Lausanne

Emprunt 3 1/2 % de 1933

Amortissement de 1940

7^e tirage de 310 obligations remboursables à fr. 1000.— le 1^{er} juillet 1940.

1126—1150	6301—6325
1601—1625	6551—6600
3401—3425	9001—9050
5176—5200	10401—10450*
5326—5350	12550
6251—6275	

Les obligations N°s 10435—10450 sorties au tirage avec la série 10401—10450 seront remboursables le 1^{er} juillet 1941.

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement: Amortissement de 1939: N°s 5767, 7795, 12549. 803

Lausanne, le 30 mars 1940.

DIRECTION DES FINANCES.

Birseckbahn

Die diesjährige

Generalversammlung

unserer Gesellschaft findet statt: am Freitag, den 26. April 1940, um 14 1/2 Uhr, im Gasthof zum Ochsen in Arlesheim. 821

TRAKTANDEN: Die normalen Jahresgeschäfte.

Der Verwaltungsrat.

„ASTRA“ Fett- und Oelwerke A.-G. Steffisburg

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, den 16. April 1940, vormittags 11 1/2 Uhr, im Buffet SBB, Bern, kleiner Konferenzsaal.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Berichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1939.
2. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Neuwahl des Verwaltungsrates.
6. Neuwahl der Kontrollstelle.

Der Bericht, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung nebst dem Bericht der Kontrollstelle sind vom 6. April 1940 an im Geschäftslokal der Gesellschaft, Bogenschützenstrasse 1, in Bern, zur Einsichtnahme der Aktionäre aufgelegt. 800i

Steffisburg, den 5. April 1940.

„ASTRA“
Fett- und Oelwerke A.-G.
Die Verwaltung.

Nestlé and Anglo-Swiss Holding Co. Ltd.

Die Herren Aktionäre werden eingeladen zur

73. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 24. April 1940, um 15.30 Uhr, im «Neudorf», in Cham.

Traktandenliste:

1. Bericht des Verwaltungsrates und Vorlage der Rechnung für das Geschäftsjahr 1939.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Genehmigung des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
5. Statutarische Wahlen.

Eintrittskarten können bei den Burcaux der Gesellschaft in Cham und Vevey gegen Einsendung eines in richtiger Nummernfolge ausgefertigten Aktienverzeichnisses bis und mit 22. April bezogen werden. Nach dem 22. April werden keine Karten mehr verabfolgt.

Der Jahresbericht, enthaltend den Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, den Bericht der Rechnungsrevisoren sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes, steht den Aktionären bei den Sitzungen der Gesellschaft zur Verfügung. 807i

Cham und Vevey, den 9. April 1940.

Im Namen des Verwaltungsrates,
Der Präsident: E. Müller.

Nestlé and Anglo-Swiss Holding Co. Ltd.

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

73^{me} assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 24 avril 1940, à 15 h. 30, au «Neudorf», à Cham.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration et présentation des comptes pour l'exercice 1939.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Approbation du rapport du Conseil d'administration et des comptes et décharge à l'administration.
4. Décision sur la répartition des bénéfices.
5. Elections statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être obtenues jusqu'au 22 avril compris aux bureaux de la Société à Cham et à Vevey, contre envoi d'un bordereau d'actions établi par ordre numérique. Il ne sera pas délivré de cartes après le 22 avril.

Le rapport annuel, comprenant le rapport de gestion du Conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des commissaires-vérificateurs ainsi que la proposition de répartition des bénéfices, est à la disposition des actionnaires aux sièges de la société. 807i

Cham et Vevey, le 9 avril 1940.

Au nom du Conseil d'administration,
Le Président: E. Müller.

Kontingentierte Waren können im

Basler Zollfreilager

mit seiner vorteilhaften Lage ausserhalb Basels
in der Gemeinde Münchenstein (Baselland),
**eingelagert und vor Erhalt der Ein-
fuhrbewilligung geprüft werden.**

166-9

Fabrik

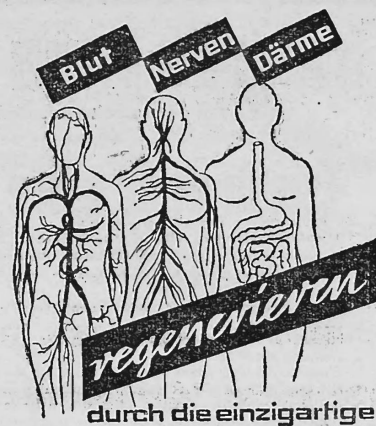
rationell eingerichtet für eine Jahresproduktion von
**30,000 Fahrradrahmen und 10,000
fertigen Velos**, zu verkaufen. Für Grossisten-
gruppe seltene Gelegenheit für Kauf oder Beteiligung.
Zuschriften unter Chiffre **OF. 8504 L.** an Orell
Füssli-Annoneen, Lausanne. 825

Kleineres Fabrik-Gebäude

neuerer Konstruktion, Nähe Stadt Solothurn, zu vor-
teilhaftem Preis

zu verkaufen event. zu vermieten.

Anfragen unter Chiffre **O 20346 U** befördert Publ-
citas A.-G. Solothurn. 447



Sennrütlikur

Aufklärungsschrift No. AA 5.
verlangen bei der Kuranstalt
Sennrütli Degersheim (St. G.)

Schweizerische Volksfürsorge

Volkversicherung auf Gegenseitigkeit

Einladung zur 22. ordentlichen Generalversammlung

Die Mitglieder unserer Genossenschaft werden hiernit zur Teilnahme
an der zweiundzwanzigsten ordentlichen Generalversammlung auf Samstag,
den 4. Mai 1940, nachmittags 14^h Uhr, in den Sitzungssaal (im 2. Stock)
des Verbandes Schweiz. Konsumvereine, Thiersteinallee 14, Basel, ein-
geladen.

Der Verwaltungsrat hat die Tagesordnung folgendermassen festgesetzt:

1. Ernennung der Stimmzähler.
2. Protokoll der einundzwanzigsten ordentlichen Generalversammlung
vom 1. April 1939.
3. Jahresbericht und Jahresrechnung pro 31. Dezember 1939.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1940 (drei Revisoren und zwei Ersatz-
männer).
5. Allfälliges.

Die Mitglieder haben sich durch die letzte Prämienquittung über ihre Stimm-
berechtigung auszuweisen. Mitglieder, welche sich durch andere Mitglieder
vertreten lassen, haben ihre Vertreter ausserdem mit einer schriftlichen Voll-
macht zu versehen. 823 i

Basel, den 6. April 1940.

Der Verwaltungsrat.

Drahtseilbahn Marzili-Stadt Bern

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

**Samstag, den 20. April 1940, nachmittags 5 Uhr
im Schwellenmütteli in Bern**

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für 1939.
2. Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl des Rechnungsrevisors.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Geschäftsbericht,
der Bericht des Rechnungsrevisors und die Anträge über die Verwendung
des Reingewinns sind vom 10. bis 20. April bei der Schweizerischen Volks-
bank in Bern zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Aktienumtausch.

In der gleichen Zeit tauscht die Schweizerische Volksbank in Bern die
bisherigen Namenaktien, die durch Beschluss der Generalversammlung vom
20. April 1939 in Inhaberaktien umgewandelt worden sind, in die neuen
Inhaberaktien um.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, belichen
bis zum 20. April bei der Schweizerischen Volksbank in Bern gegen Vor-
weisung der Aktien Zutrittskarten zu beziehen. Aktionäre können bis zum
20. April bei der Schweizerischen Volksbank in Bern die neuen Statuten
und den Geschäftsbericht für 1939 beziehen. 820 i

Bern, den 8. April 1940.

Der Verwaltungsrat.

Société des Hôtels et Bains de Loèche-les-Bains

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le samedi 27 avril 1940, à 14 h. 30, à l'Hôtel Bellevue,
à Sierre.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Approbation des comptes et du bilan pour l'exercice 1939 et dé-
charge aux organes de l'administration.
4. Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont à la disposition des
actionnaires dès le 16 avril 1940 chez l'administrateur-délégué (Bureau de
la Compagnie du chemin de fer de Loèche-les-Bains, à la Souste); les
cartes d'admission à l'assemblée seront remises par l'administrateur-délégué
dès le 16 avril 1940 jusqu'au 24 avril 1940 sur présentation des titres ou
d'un certificat de dépôt délivré par un établissement financier. 827 i

Loèche-les-Bains, le 6 avril 1940.

Le Conseil d'administration.

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Druck Fritz Pochon-Jent A. G., Bern

Lohn- liste

mit Monats- und Jahres-
zusammenstellungen und
Erläuterungen,
erleichtert
Ihre Lohn- und Lohnersatz-
Abrechnung

Format A4 für 40 Pers. Fr. 2.75
Format A5 für 15 Pers. Fr. 2.-

Ihre Vorzüge lohnen auch
jederzeitige nachträgliche
Anschaffung!

Weitere Formulare,
komplette Zusammenstel-
lungen, OSO-Lohnbuch-
haltung

Prospekt durch

Scholl

Zürich Poststr. 3 Tel. 35.710

Ein fortschrittlicher Betrieb
verwendet nur

AUTOCOLLANT

Transkrit-
Selbstklebpostkarten

Verlangen Sie bitte Muster durch
jeden Wiederverkäufer für Bureaubedarf

M. Vogel & Co. A.-G., Zürich-Oerlikon

Einladung zur 28. ordentlichen Generalversammlung

**auf Mittwoch, den 24. April 1940, vormittags 11 Uhr
im Domizil der Gesellschaft**

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1939
und Bericht der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Ver-
waltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung und der Revisionsbericht liegen vom 12. April 1940
an im Bureau der Direktion unserer Gesellschaft zur Einsicht der Aktio-
näre auf.

Die Zutrittsermächtigungen können vor der Versammlung daselbst
gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden. 822 i

Zürich-Oerlikon, den 8. April 1940.

Der Verwaltungsrat.

Volksbank Neuenkirch, Sempach-Station

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung unserer Aktionäre

auf Samstag, den 20. April 1940, nachmittags 4 Uhr, im Gasthaus zum Kreuz, Rahn.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung, der
Bilanz und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1939; Entlastung der Ver-
waltungsorgane.
3. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Anfragen und Anregungen.

Rechnung und Bericht liegen den Aktionären vom 10. April 1940 an zur Einsicht
auf.

Die Besitzer von Inhaberaktien, die an der Generalversammlung teilnehmen oder
sich an dieser vertreten lassen wollen, haben sich bis und mit Montag, den 15. April
1940, über ihren Aktienbesitz an der Kassa der Volksbank Neuenkirch, Sempach-Station,
auszuweisen, wogegen ihnen die Zutrittskarten ausgehändigt werden.

Die Stellvertretung kann nur von Personen, die bereits Aktionäre sind, ausgeübt
werden. 814

Sempach-Station, den 8. April 1940.

Der Verwaltungsrat.